

LT

LT

LT



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 2.7.2008
KOM(2008) 411 galutinis

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

**kuriuo iš dalies keičiamas 2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentas (EB)
Nr. 1911/2006, nustatantis galutinį antidempingo muitą Alžyro, Baltarusijos, Rusijos ir
Ukrainos kilmės karbamido ir amonio nitrato tirpalų importui, atlikus priemonių
galiojimo pabaigos peržiūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 384/96 11 straipsnio 2 dalį**

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1) Pasiūlymo aplinkybės

- **Pasiūlymo pagrindas ir tikslai**

Šis pasiūlymas yra susijęs su Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96¹ dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (toliau – pagrindinis reglamentas) taikymu atliekant tyrimą dėl importuojamų Rusijos kilmės karbamido ir amonio nitrato tirpalų.

- **Bendrosios aplinkybės**

Šis pasiūlymas pateikiamas atsižvelgiant į pagrindinio reglamento įgyvendinimą ir yra parengtas remiantis tyrimu, atliktu pagal pagrindiniame reglamente nustatytus esminius ir procedūrinius reikalavimus.

- **Pasiūlymo srityje taikomos nuostatos**

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1995/2000², nustatantis galutinius antidempingo muitus į Bendriją importuojamiems Rusijos kilmės karbamido ir amonio nitrato tirpalams.

- **Derėjimas su kitomis Europos Sąjungos politikos sritimis ir tikslais**

Netaikoma.

2) Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis ir poveikio vertinimas

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Pareiškėjui ir Bendrijos pramonei buvo pranešta apie tyrimo rezultatus ir suteikta galimybė pateikti pastabas.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Nepriklausomo tyrimo neprireikė.

- **Poveikio vertinimas**

Šis pasiūlymas pateikiamas įgyvendinant pagrindinį reglamentą.

Pagrindiniame reglamente nenumatytas bendras poveikio vertinimas, tačiau jame pateikiamas išsamus būtinų įvertinti sąlygų sąrašas.

3) Teisiniai pasiūlymo aspektai

¹ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

² OL L 238, 2000 9 22, p. 15. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1675/2003 (OL L 238, 2003 9 25, p. 4).

- **Siūlomų veiksmų santrauka**

Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1995/2000³ nustatė galutinį antidempingo muitą importuojamiems Rusijos kilmės karbamido ir amonio nitrato tirpalams.

Dviem Rusijos eksportuojantiems gamintojams pateikus prašymą, inicijuota tarpinė dempingo peržiūra.

Per tyrimą nustatyta, kad tyrimo laikotarpiu dempingas buvo vykdomas. Nustatytas dempingo lygis buvo didesnis, nei žalos panaikinimo lygis, kuriuo remiantis nustatytos dabar galiojančios priemonės. Taigi, priemonės nebuvo pakeistos. Peržiūrą nutraukiančiame reglamente įtraukta nuostata, suteikianti suinteresuotosioms šalims galimybę per 10 kalendorinių dienų nuo šio reglamento įsigaliojimo pateikti siūlomus išipareigojimus.

Toks siūlomas išipareigojimas buvo pateiktas laiku. Jame numatyta, kad tam tikras produktų kiekis, lygus beveik 10 % visų Bendrijoje suvartojamų nagrinėjamųjų produktų, gali būti eksportuojamas į EB nemokant taikomų antidempingo muitų, jei laikomasi tam tikros indeksuotos minimalios importo kainos.

Šis siūlomas išipareigojimas buvo priimtas. Todėl Tarybai siūloma priimti pridedamą Reglamentą, kuris turėtų būti paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, pasiūlymą.

- **Teisinis pagrindas**

1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 384/1996 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (toliau – pagrindinis reglamentas)⁴.

- **Subsidiarumo principas**

Pasiūlymas priklauso išimtinai Bendrijos kompetencijai. Todėl subsidiarumo principas netaikomas.

- **Proporcingumo principas**

Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą dėl šių priežasčių:

Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1995/2000, nustatančiu galutinį antidempingo muitą importuojamiems Rusijos kilmės KAN tirpalams, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1675/2003, nesuteikiama galimybė taikyti nacionalinį sprendimą.

Nuoroda apie Bendrijai, nacionalinėms vyriausybėms, regionų ir vietos valdžios

³ OL L 238, 2000 9 22, p. 15. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1675/2003 (OL L 238, 2003 9 25, p. 4).

⁴ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

institucijoms, ūkinės veiklos vykdytojams ir piliečiams tenkančios finansinės bei administracinės naštos mažinimą ir jos proporcingumą pasiūlymo tikslui netaikoma.

- **Pasirinkta priemonė**

Siūloma priemonė – reglamentas.

Kitos priemonės būtų netinkamos dėl toliau nurodytos (-ų) priežasties (-čių).

Minėtame pagrindiniame reglamente nenumatoma kitų galimybių.

4) Poveikis biudžetui

Pasiūlymas neturi poveikio Bendrijos biudžetui.

TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo iš dalies keičiamas 2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1911/2006, nustatantis galutinį antidempingo muitą Alžyro, Baltarusijos, Rusijos ir Ukrainos kilmės karbamido ir amonio nitrato tirpalų importui, atlikus priemonių galiojimo pabaigos peržiūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 384/96 11 straipsnio 2 dalį

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Bendrijos narėmis nesančių valstybių⁵ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 8 ir 9 straipsnius,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu, kadangi:

A. PROCEDŪRA

- (1) Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1995/2000⁶ nustatė galutinį antidempingo muitą importuojamiems, *inter alia*, Rusijos kilmės karbamido ir amonio nitrato (toliau – KAN) tirpalams. Atlikus 2005 m. rugsėjo mėn. inicijuotą galiojimo termino peržiūrą, Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1911/2006⁷ penkeriems metams atnaujino galiojančio dydžio priemones.
- (2) Dviejų Rusijos eksportuojančių gamintojų Open Joint Stock Company Novomoskovskiy Azot ir Open Joint Stock Company Nevinnomyssky Azot, priklausančių Open Joint Stock Company „Mineral and Chemical Company Eurochem“, prašymu, 2006 m. gruodžio 19 d. Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbtame pranešime⁸ Komisija nurodė pradedanti dalinę tarpinę peržiūrą dėl, *inter alia*, Rusijos kilmės į Bendriją importuojamų KAN tirpalų. Šiame reglamente minėtos bendrovės dėl tarpusavio ryšių laikomos vienu juridiniu asmeniu (toliau – eksportuojantis gamintojas). Galutiniai dalinės tarpinės peržiūros metu nustatyti faktai ir išvados išdėstyti 2008 m. kovo 10 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 238/2008⁹, kuriuo peržiūra baigta nekeičiant galiojančių antidempingo priemonių.

B. ĮSIPAREIGOJIMAS

- (3) Atliekant tarpinę peržiūrą, eksportuojantis gamintojas pareiškė norą pasiūlyti įsipareigojimą dėl kainos, bet jam nepavyko per pagrindinio reglamento 8 straipsnio 2 dalyje nustatytą laikotarpį pateikti tinkamai pagrįsto įsipareigojimo pasiūlymo. Tačiau atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta minėto Tarybos reglamento 57 ir 58

⁵ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

⁶ OL L 238, 2000 9 22, p. 15.

⁷ OL L 365, 2006 12 21, p. 26.

⁸ OL C 311, 2006 12 19, p. 51.

⁹ OL L 75, 2008 3 18, p. 1.

konstatuojamosiose dalyse, Taryba nusprendė, kad eksportuojančiam gamintojui turėtų būti išimties tvarka leista baigti rengti išipareigojimo pasiūlymą per 10 kalendorinių dienų nuo to reglamento įsigaliojimo dėl keleto klausimų sudėtingumo, būtent: 1) nagrinėjamojo produkto kainos kintamumo, dėl kurio reikėtų indeksuoti minimalias kainas, nors pagal pagrindines sąnaudas negalima pakankamai paaiškinti paties kintamumo ir 2) ypatingos nagrinėjamojo produkto rinkos padėties. Paskelbus Tarybos reglamentą (EB) Nr. 238/2008, eksportuojantis gamintojas per tame reglamente nustatytą laikotarpį pateikė priimtina kainos išipareigojimą pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 1 dalį.

- (4) Komisija Sprendimu **[IRAŠYTI]**¹⁰ priėmė išipareigojimo pasiūlymą. Taryba pripažįsta, kad išipareigojimo pasiūlymu pašalinamas žalingas dempingo poveikis ir pakankamai apribojamas priemonių vengimo pavojus.
- (5) Kad Komisija ir muitinės galėtų veiksmingai stebėti, kaip eksportuojantis gamintojas vykdo išipareigojimą, kai atitinkamai muitinei pateikiamas prašymas išleisti prekes į laisvą apyvartą, sprendimas atleisti nuo antidempingo maito priklauso nuo i) pateiktos išipareigojimo sąskaitos faktūros, kuri yra prekybinė sąskaita faktūra, kurioje pateikta bent priede nurodyta informacija ir deklaracija; ii) fakto, kad importuotas prekes pagamino, išsiuntė ir joms sąskaitas faktūras tiesiogiai išrašė eksportuojantis gamintojas pirmam nepriklausomam pirkėjui Bendrijoje; ir iii) fakto, kad deklaruotos ir muitinei pristatytos prekės tiksliai atitinka išipareigojimo sąskaitoje faktūroje esantį aprašymą. Jeigu neįvykdomos minėtos sąlygos, atitinkamas antidempingo maitas taikomas priimant deklaraciją prekių išleidimui į laisvą apyvartą.
- (6) Kai Komisija pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 9 dalį panaikina priimtą išipareigojimą dėl pažeidimo, nurodydama konkrečius sandorius, ir atitinkamas išipareigojimo sąskaitas faktūras paskelbia negaliojančiomis, skola muitinei atsiranda šiems sandoriams priimant deklaraciją prekių išleidimui į laisvą apyvartą.
- (7) Importuotojai turėtų žinoti, kad skola muitinei (įprastinė su prekyba susijusi rizika) priimant išleidimo į laisvą apyvartą deklaraciją gali susidaryti, kaip apibūdinta 5 ir 6 konstatuojamosiose dalyse, net jei Komisija priėmė gamintojo, iš kurio jie tiesiogiai arba netiesiogiai perka produktus, pasiūlytą išipareigojimą.
- (8) Pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 7 dalį muitinės turėtų nedelsdamos pranešti Komisijai apie visus atvejus, kai nustatomi galimi išipareigojimo pažeidimai.
- (9) Todėl Komisija mano, kad dėl Komisijos sprendime išvardytų priežasčių eksportuojančio gamintojo pasiūlytas išipareigojimas yra priimtinas ir eksportuojančiam gamintojui pranešta apie pagrindinius faktus, aplinkybes ir prievoles, kuriomis remiantis išipareigojimas priimtas.
- (10) Pažeidus ar atšaukus išipareigojimą arba jei Komisija atšaukia išipareigojimo priėmimą, pagal 9 straipsnio 4 dalį Tarybos nustatytas antidempingo maitas taikomas savaime, remiantis pagrindinio reglamento 8 straipsnio 9 dalimi,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1911/2006 iš dalies keičiamas taip:

¹⁰ **IRAŠYTI NUORODA**

1 straipsnio 4 dalis keičiama šia dalimi:

„4. Nepaisant 1 dalies, galutinis antidempingo muitas netaikomas importuojamoms prekėms, išleistoms į laisvą apyvartą pagal 2 straipsnį arba 2a straipsnį.“

Po 2 straipsnio įterpiamas šis straipsnis:

„2a straipsnis

1. Importuojami karbamido ir amonio nitrato tirpalai, skirti išleisti į laisvą apyvartą ir kuriems sąskaitas faktūras išdavė bendrovė, kurios įsipareigojimą Komisija priėmė ir kurios pavadinimas yra įtrauktas į kartais atnaujinamą Komisijos sprendimą [2008[**IRAŠYTI**]/EB], atleidžiami nuo 1 straipsniu nustatyto antidempingo muto, jeigu:
 - juos pagamino, išsiuntė ir jiems sąskaitas faktūras tiesiogiai išrašė minėtas gamintojas pirmam nepriklausomam pirkėjui Bendrijoje; ir
 - su tokiais importuojamais produktais pateikiama įsipareigojimo sąskaita faktūra, t. y. prekybinė sąskaita faktūra, kurioje nurodyti bent šio reglamento priede nurodyti duomenys ir deklaracija; ir
 - deklaruotos ir muitinei pristatytos prekės tiksliai atitinka įsipareigojimo sąskaitoje faktūroje esantį aprašymą.
2. Skola muitinei atsiranda priimant deklaraciją prekių išleidimui į laisvą apyvartą:
 - jeigu dėl 1 dalyje aprašyto importo nustatoma, kad neįvykdyta viena ar daugiau minėtoje dalyje išvardytų sąlygų; arba
 - jeigu Komisija atšaukia pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 9 dalį priimtą įsipareigojimą reglamentu arba sprendimu, kuriame nurodomi konkretūs sandoriai, ir susijusias įsipareigojimo sąskaitas faktūras paskelbia negaliojančiomis.“

Priedas pakeičiamas šiuo priedu:

„PRIEDAS

Šie duomenys turi būti nurodyti 2 straipsnio 2 dalyje ir 2a straipsnyje nurodytoje įsipareigojimo sąskaitoje faktūroje:

1. TARIC papildomas kodas, pagal kurį sąskaitoje faktūroje nurodytos prekės deklaruojamos muitinei Bendrijos pasienyje (kaip nurodyta atitinkamame reglamente arba sprendime).

2. Tikslus prekių aprašymas, įskaitant:

- KN kodą,
- produkte esantį azoto (N) kiekį (procentais),
- kiekį (nurodyti tonomis).

3. Pardavimo sąlygų aprašymas, įskaitant:

- kainą už toną,
- taikomas atsiskaitymo sąlygas,
- taikomas pristatymo sąlygas,
- bendrą nuolaidų ir lengvatų sumą.

4. Nesusijusio importuotojo, kuriam bendrovė tiesiogiai išduoda sąskaitą faktūrą, pavadinimas.

5. Bendrovės, kuri išrašė išipareigojimo sąskaitą faktūrą, pareigūno vardas ir pavardė bei tokia pasirašyta deklaracija:

„Aš, toliau pasirašiusysis, patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje nurodytų prekių pardavimas tiesioginiam eksportui į Europos bendriją yra atliekamas pagal [bendrovė] pasiūlyto ir Europos Komisijos, remiantis Reglamentu (EB) Nr. 617/2000 arba Sprendimu 2008/xxxx/EB (atitinkamai), priimto išipareigojimo taikymo sritį ir sąlygas. Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu
Pirmininkas
[...]